



Du Bureau du Secrétaire Général

Chers collègues,

Alors que les dirigeants du monde ont exprimé leur souhait comment ils veulent voir le monde en 2030 en adoptant les 17 objectifs de développement durable (ODD) lors du Sommet des Nations Unies en septembre 2015, maintenant, le moment est venu pour la communauté internationale du développement d'établir la route pour atteindre ces objectifs. Un groupe de travail des Nations Unies a été établi afin de finaliser les cibles pour mesurer les réalisations en ce qui concerne chaque objectif. Suivent certaines des cibles envisagées par le Groupe de travail des Nations Unies relevant des activités CIID:



1. "D'ici à 2030, doubler la productivité agricole et les revenus des petits producteurs alimentaires ..."
2. "Accroître, notamment dans le cadre du renforcement de la coopération internationale, les investissements en faveur de l'infrastructure rurale, des services de recherche et de vulgarisation agricoles, de la mise au point de technologies..."
3. "D'ici à 2030, augmenter considérablement l'utilisation rationnelle des ressources en eau dans tous les secteurs et garantir la viabilité des retraits et de l'approvisionnement en eau douce afin de tenir compte de la pénurie d'eau et ..."
4. "D'ici à 2030, développer la

coopération internationale et l'appui au renforcement des capacités des pays en développement en ce qui concerne les activités et programmes relatifs à l'eau ..."

Au début du mois prochain, les dirigeants du monde se réuniront à nouveau à Paris lors de COP21 pour prendre une autre mesure vers le développement durable et équitable. Nous nous efforçons, en tant que communauté internationale de l'eau, d'assurer que l'eau est bien reconnue et traitée de manière appropriée comme un moyen d'adaptation au changement climatique. Alors que le secteur de l'énergie a été reconnu comme le principal secteur qui doit être traité à atteindre les objectifs d'atténuation, il est le secteur de l'eau qui doit s'adapter aux changements qui sont déjà survenus.

La CIID, en conformité avec l'Agenda 2030, a déjà pris une mesure pour soutenir les objectifs de développement durable en adoptant une nouvelle vision, mission et des objectifs. Ceux-ci ont déjà été transmis dans le dernier numéro des Actualités. Le Groupe consultatif est actuellement en train de développer un plan d'action et un questionnaire pour obtenir des contributions pour la mise en place des objectifs de la part de diverses parties prenantes.

Au cours des réunions du 66e CEI, les groupes de travail (GT) étaient très actifs et de nombreuses décisions importantes ont été prises. Certains des groupes de travail ont pris la bonne approche en mettant l'accent sur les questions techniques, tout en minimisant les aspects administratifs. Beaucoup de groupes de travail ont déjà désigné un membre pour la mise à jour du Dictionnaire Technique Multilingue. Il a été adressé le projet du procès-verbal de la réunion aux Présidents de tous les groupes

de travail de leurs groupes respectifs pour leurs commentaires et finalisation.

Beaucoup de groupes de travail ont pris des mesures hardies pour rétablir leur présence sur le site web afin de partager les expériences au cours des réunions du groupe de travail avec une audience plus large. Ils partageront également un grand nombre de leurs produits et outils. Certains groupes de travail ont été invités à prendre la direction technique dans certains sous-thèmes du 2e Forum mondial d'irrigation (WIF2).

A propos de WIF2, la préparation de cette manifestation triennale est en cours. Certains d'entre vous seront invités à assumer un rôle de chef de file pour préparer les documents d'information sur divers sujets. Certains d'entre vous seront invités à examiner les documents techniques. Je suis sûr que vous serez heureux de faire partie de ce Forum organisé à Chiang Mai, l'une des plus belles régions de la Thaïlande.

Le Comité consultatif technique international de WIF2 a fortement recommandé une participation active des jeunes professionnels. Et c'est un appel préliminaire à tous les jeunes professionnels à participer de manière active au WIF2. Faites attention aux prochains numéros des Actualités pour plus d'informations et participez.

Nous continuons à vous servir avec espérance de mieux vous servir grâce à vos commentaires, propositions et évaluations.

Meilleurs sentiments,

Le Secrétaire Général,

Avinash C. Tyagi



Gestion de l'eau dans un monde en évolution: Rôle de l'Irrigation dans la production alimentaire durable

Sous-thèmes: (1) Les acteurs clés pour équilibrer l'eau, la nourriture, l'énergie et l'écologie; (2) La gestion des phénomènes climatiques extrêmes en mettant l'accent sur les inondations et les sécheresses; et (3) Les actions clés et intelligentes pour atténuer la faim et la pauvreté par le moyen d'irrigation et de drainage.

Le WIF2 est le plus grand événement d'affaires relatif à l'agriculture, à l'eau et à l'environnement. Cet événement fournira l'occasion spéciale aux entreprises pour présenter leurs produits et leurs services.

Pour complément d'informations, veuillez visiter: <http://www.worldirrigationforum.net>

Le Comité national égyptien des irrigations et du drainage (ENCID) organisera la 4ème Conférence régionale africaine des irrigations et du drainage (ARCID) au Caire, Egypte, les 26-28 avril 2016 portant sur le thème «Gestion de Terres Agricoles et de l'Eau pour un Développement Durable dans la Variabilité du Climat» ayant trois sous-thèmes suivant: (1) Gestion de l'utilisation de l'eau; (2) Sécurité alimentaire; et (3) Recherche, services de vulgarisation et le développement des capacités. Lors de la Conférence, trois discours seront prononcés sur les sujets suivants: (a) Interface entre ferme et science dans le cadre du changement climatique, (b) Amélioration de la gestion de l'eau agricole en Afrique, et (c) Défis de liens entre eau-alimentation-énergie au niveau de la ferme. Une session

66ème réunion du Conseil Exécutif International (CEI), le Groupe de travail régional africain de la CIID (GTRAF), a mis l'accent sur l'importance du développement durable de l'Afrique. Dr Sylvester Mpandeli (Afrique du Sud), Président du Groupe de travail régional africain (GTRAF), a souligné la nécessité d'établir et de renforcer les comités nationaux existants à travers le continent africain. Au cours de la réunion du GTRAF, le Comité national égyptien de la CIID (ENCID) a partagé les informations concernant la 4ème Conférence régionale africaine

A la réunion, la stratégie de renforcement des capacités pour la gestion de l'eau agricole en Afrique a été discutée et approuvée en principe par les membres du GTRAF. Au cours

des discussions, il a été convenu que la stratégie de renforcement des capacités en Afrique était un document vivant; il serait réexaminé tous les trois ans. Un

plan d'action détaillé sera préparé sur la base de la stratégie de renforcement des capacités au cours de la 4ème Conférence régionale africaine. Il a été informé que la CIID a mis à la disposition les fonds pour soutenir les brevets de formation. Le



Groupe a décidé d'organiser un bref cours de formation pour les participants africains parallèlement avec le 4ème Conférence régionale africaine.

L'appel à communications de la 4ème ARCID est disponible En Ligne et est largement diffusé auprès des Comités nationaux CIID et des organisations internationales. Pour complément d'informations, veuillez visiter le site web de la Conférence <http://www.encid.org.eg>.

Contacteur : Prof. Dr. Mohamed Hassan Amer, Chairman of Egyptian National Committee on Irrigation and Drainage (ENCID), Coastal Protection Building, Fum Ismailiya Canal, Shoubra El-Kheima 13411, P.O. Box: (40), Cairo, Egypt, Tel: (202) 44464505 / Fax: (202) 44464504 Mob: (202) 01001649861 or (202) 01005101136 and E-Mail: encid@link.com.eg or arcid@encid.org.eg, Website: <http://www.encid.org.eg>

Délais prolongés

Calendrier pour la soumission des résumés/rapports:

- Soumission des résumés— 30 novembre 2015
- Communication de l'acceptation de résumés —15 décembre 2015
- Soumission du texte intégral des rapports—15 février 2016

spéciale sera organisée parallèlement sur la "Gestion de l'eau et de la salinité dans le delta du Nil: Analyse intégrée des questions d'efficacité et d'égalité à l'échelle Acran".

A sa réunion annuelle tenue le 13 octobre 2015 à Montpellier, France lors de la

Mission CIID invitée à la Corée du Nord

Une équipe internationale composée du Vice-Président Dr. Ding Kunlun, du Secrétaire général Avinash Chand Tyagi et de M. V.K. Aggarwal, expert indien, a visité la République populaire démocratique de Corée (RPDC) du 2 au 8 novembre 2015 à Pyongyang sur l'invitation de l'Association pour la promotion de l'échange internationale technique et économique (APIETE). La mission visait à évaluer les besoins de renforcement des capacités pour une meilleure gestion de l'eau agricole. Les termes de référence (ToR) de la mission était: (i) d'évaluer les facteurs qui contribuent à la production alimentaire irrégulière du pays; (ii) d'évaluer la capacité des institutions concernées à faire le meilleur usage de la science et de la technologie disponible pour améliorer la productivité alimentaire; (iii) d'évaluer l'état actuel des infrastructures de gestion d'irrigation et de drainage, les dispositifs institutionnels et les pratiques de gestion; (iv) d'évaluer l'utilisation des informations météorologiques et climatiques pour l'agriculture et le système d'alerte précoce en matière de sécheresse; (v) d'analyser les questions de gestion des inondations, y

compris le système de prévision et d'alerte des crues et de proposer des mesures appropriées d'amélioration, et (vii) de préparer des recommandations à court, moyen et à long terme pour l'amélioration de la gestion de l'eau agricole.

L'équipe a rencontré des experts de domaines d'irrigation, de drainage et de gestion des crues et a tenu des discussions approfondies avec plus de 30 experts nord-coréens. Pour une meilleure compréhension des questions émergentes, l'équipe a recueilli des informations pertinentes sur la gestion de l'eau agricole en RPDC, comme la démographie et le climat; les ressources en eau; le développement de l'irrigation; l'état de la mise en valeur des terres et le drainage, le développement agricole, la situation des inondations, le système d'alerte rapide pour la sécheresse et les crues, et le mécanisme d'intervention en cas de catastrophe.

L'équipe a également étudié la possibilité d'RPDC devenir un membre de la CIID. Il a été expliqué qu'un certain nombre d'institutions au sein de la RPDC, qui traitent des questions d'irrigation, de drainage et de gestion des



crues, doivent se réunir pour établir un Comité national ou une plate-forme pour la coordination et la collaboration entre les différents acteurs engagés dans la gestion de l'eau agricole. L'APIETE a demandé à la CIID de soutenir l'organisation d'un Atelier national sur la gestion des eaux agricoles.

Principaux changements dans la composition de l'Organe de Travail CIID



Les réunions des organes de travail CIID ont été organisées avec succès avant la 66ème réunion du Conseil Exécutif International (CEI) à Montpellier, France en octobre 2015. Suivent les principaux changements approuvés lors de la réunion :

Nouveaux Présidents

GTRE — VP Ian Makin (RU)

GT-BIO-ENERGIE — Dr. Fuqiang Tian (Chine)

GT-GDI — VPH Francois Brelle (France)

GT-AIG — VPH Dr. Hafied Gany (Indonésie)

GT-M&R — VP Ian Makin (RU)

GT-WATS — M. Mehrzad Ehsani (Iran)

Vice-Présidents

GT-AGGC — Dr. Takao Masumoto (Japon)

GT-GDI — Mlle. Mary Jean M. Gabriel (Afrique du sud)

GT-AIG — Dr. Kazumi Yamaoka (Japon)

GT-M&R — Dr. Dong Bin (Chine)

GT-WATS — VPH Adama Sangare (Mali)

Secrétaires

GT-AGGC — Mohd. Adnan bin Mohd Nor (Malaisie)

GT-GDI — Dr. Katsuyuki Shimizu (Japon)

GT-AIG — M. Madhav Belbase (Népal)

GT-M&R — Ing. Muhammad Sani Bala (Nigeria)

GT-GDD — Mlle. Nurgul Uzucek (Turquie)

Nouveaux membres

GTRAF — Mme. Salamata Karambiri MIWENDE (Burkina Faso); M. Tchouadang Kadjonga (Tchad); et M. Mulako Cornelius Sitali (Zambie).

GTRAS — Dr. Mochammad Amron (Indonésie); Prof. (Mlle.) Kyung Sook Choi (Corée); Dr. Gwo-Hsing Yu (Chine Taïpei); M. Stephen Mills (Australie); et M. Jorayev Ilhom Usmanovich (Ouzbékistan).

CR-REVUE — Prof. Graziano Ghinassi (Italie), Rédacteur associé et Dr. Laszlo Hayde (Hongrie), Rédacteur associé .

GTRE — M. Hannes Puu (Estonie) et Dr. Marco Arcieri (Italie).

CPAT — VP Dr. Mohamed Wahba (Egypte); VP Dr. Ding Kunlun (Chine); et M. Ali Reza Salamat (Iran).

EP-GV — M. Abijit Joshi et M. Yeolkar (Membres directs), JISL, Inde en tant que Membres provisoires.

GT-BIO-ENERGIE — M. André Roux (Afrique du sud), et M. Bassam Hayek (Jordanie), M. Mortaza Yazdkhasti (Iran) en tant que Membres provisoires.

GT-AGGC — M. V.D. Roy (Inde) en tant que Membre provisoire. .

GT-CLIMAT — Dr. Nozar Ghahreman (Iran); Dr. Waleed Hassan M. Abou El Hassan (Egypte); M. Michael Davidson (EU); Dr. Guy Jobbins (RU); M. Mika Turunen (Finlande); et Dr. S.K. Deshmukh (Membre direct), JISL, Inde en tant que Membre provisoire.

GT-CULTURE — Prof. Dr. Allah Bakhsh (Pakistan), Ir. Adang Saf Ahmad (Indonésie), et Dr. P. Soman (Membre direct), JISAL, Inde en tant que Membres provisoires.

GT-SECHERESSE — M. Sudhakar (Membre direct), JISL, Inde en tant que Membre provisoire.

GT-ENV — Dr. Muhammad Basharat Chaudhry (Pakistan); Dr. Fuqiang Tian (Chine); Prof. dr. (Mlle.) Charlotte de Fraiture (Pays-Bas); Ir. Mohammad Samiul Ahsan Talucder (Membre direct), Bangladesh; et Mlle. Seija Virtanen (Finlande).

GT-HIST — Dr. Gerhard Backeberg (Afrique du sud); Prof. Dr. Abdull Sattar Shakir (Pakistan) en tant que Membre provisoire.

GT-GDI — Dr. Katsuyuki Shimizu (Japon); Mr. Mohammad Kazem Siahi (Japon), Dr. Wu Jingwei (Chine), Mlle. Mary Jean M. Gabriel (Afrique du sud), Ir. Mat Hussin Bin Ghani (Malaisie), M. Ming-Young Jan (Taïwan), et M. Waleed Hassan (Egypte), en tant que Membres

provisoires.

GT-AIG — M. Philip J. Riddell (RU); M. Madhav Belbase (Népal); Dr. Kazumi Yamaoka (Japon); Dr. Seong Joon Kim (Corée); Dr. Ding Kunlun (Chine); M. Franck Sanfilippo (France) en tant que Membres provisoires; M. Hasan Basri Yuksel (Turquie); M. Franklin Dimick (EU); et M. Abdulla Avdul Rachman (Nigeria) en tant que Membres provisoires.

GT-M&R — Dr. Yohei SATO (Japon); M. Bir Singh Dhani en tant que jeune professionnel; Ing. Muhammad Sani Bala (Nigeria); M. Alan Kendall Clark (RU); Dr. Kwang-Sik Yoon (Corée); Mr. Mohd Yazid bin Abdullah (Malaisie); Mlle. Meral Çiçek (Turquie); M. Puleng Mofokeng (Afrique du sud); Ir. Brian T. Wahlin (EU) en tant que Membre provisoire; et Mlle. Robina Wahaj (FAO).

GT-SIP — M. Bashu Dev Lohane (Népal); Dr. Hossein Dehghani Sanij (Iran); M. M.S. Sudhakar, M. S.P. Jadhav et M. Abijit Joshi, Membres directs du JISL et M. Muhammad Tahir Anwar (Pakistan) en tant que Membre provisoire; M. Carl Walters (Australie).

GT-EMI — Dr. S.K. Deshmukh (Membre direct), JISL, Inde en tant que Membre provisoire. .

GT-GDD — Dr. Henk Ritzema (Pays-Bas); M. Krishna Prasad Rijal (Népal), jeune professionnel.

GT-WATS — M. Mehrzad Ehsani (Iran); Prof. (Mlle.) Kyung-Sook Choi (Corée); Dr. M. Hassan Amer (Egypte); VPH Adama Sangare (Mali); VPH Huseyin Gundogdu (Turquie); et Ing. S. Mohanarajah (Sri Lanka), Dr. Hassan Aboalbashar Ali (Soudan), Dr. P. Soman, M. S.P. Jadhav et M. Abijit Joshi (Membres directs), JISL, Inde en tant que Membres provisoires.

7ème Assemblée générale du Conseil mondial de l'eau

Une réunion de trois jours du 56e Conseil des gouverneurs (BoG) et la 7ème Assemblée générale du Conseil mondial de l'eau (WWC) fut tenue du 12 au 14 novembre 2015 à Marseille, France. Le Président CIID Dr Saeed Nairizi et le Secrétaire général Ir Avinash C. Tyagi ont participé à la réunion. L'élection du 56e Conseil des gouverneurs du Conseil mondial de l'eau fut également tenue le 13 novembre 2015, où un nombre total de 35 nouveaux gouverneurs représentant les 5 collèges de membres ont été élus. Dr Benedito Braga a été élu Président du Conseil mondial de l'eau pour un autre mandat.



L'Assemblée générale a adopté la stratégie triennale du Conseil mondial de l'eau 'Obtenir, adapter, maintenir' qui décrit «ce que» le Conseil mondial de l'eau vise à faire et «pourquoi». Ce plan de travail prévoit la clarté sur la «manière» le Conseil mondial de l'eau prononcera sa stratégie ambitieuse à travers les activités de soutien spécifiques pour la période 2016-18. Le plan de travail est divisé en sections suivantes, qui suivent de près la structure de la stratégie; Eau, l'adaptation au financement; Villes, au cœur de la croissance; Eau, les mesures d'adaptation; Eau, les actes parlent autant que les mots.; Eau, l'art du possible; Initiatives entreprises par les membres; Forum mondial de l'eau; Communications;

et Fonctionnement et administration.

Le plan de travail présente le travail thématique du Conseil ainsi que toutes les actions en ensemble. Il se fonde sur et développe les réalisations passées, et fournit un cadre qui est suffisamment souple pour s'adapter aux nouveaux enjeux et aux changements de circonstances. À cet égard, chaque section identifie les actions qui seront entreprises dans les 6 mois suivant l'adoption de la stratégie du CME, et fournit également des indications concernant les actions futures qui peuvent être prévues raisonnablement en ce moment précis. Le plan de travail sera soumis à un

examen annuel pour veiller à ce qu'il reste contemporain. L'exécution de ce plan de travail est la responsabilité du Secrétariat du Conseil, sous l'autorité du Président et du Bureau du CME. Les Equipes de pilotages associées fourniront les contributions nécessaires de la part du Conseil des gouverneurs. Comme il a été souligné dans la stratégie, le Conseil mondial de l'eau dépendra des organisations membres et partenaires à de nombreux niveaux pour mettre en œuvre ce plan de travail.

La mise en valeur des terres: Techniques et investissements efficaces

Le deuxième Forum eurasiatique (Europe-Asie) sur «la Mise en valeur des terres: Techniques et investissements efficaces» fut tenu lors de la XVIIème Exposition agro-industrielle russe intitulée «Golden Autumn» le 8 octobre 2015 à Moscou, en Russie.

Un Groupe de travail sur la Mise en valeur des terres a été créé par le Comité consultatif sur l'agriculture à la Commission économique eurasiatique, soutenu par les participants lors du Forum. La Russie, l'Arménie, la Biélorussie, le Kazakhstan et le Kirghizistan représentent le Groupe. Le groupe de travail vise à promouvoir le développement des processus d'intégration pour assurer la poursuite du développement de la coopération et de la spécialisation du complexe de gestion de l'eau et de la mise en valeur des terres dans le cadre de la Communauté économique eurasiatique. La mise en œuvre de mesures ciblées de la mise en valeur des terres a permis l'augmentation de la fertilité des sols, ainsi que l'efficacité des terres agricoles pour assurer la sécurité alimentaire dans l'ensemble de la région eurasiatique.

Au cours du Forum, le Directeur du Département de la Mise en Valeur des Terres du ministère de l'Agriculture de la



Russie a remarqué sur la nécessité de la coopération mutuelle dans le domaine de la mise en valeur des terres causée par des conditions géographiques, climatiques et historiques similaires du développement de la mise en valeur des terres dans les pays de la Communauté économique eurasiatique.

Le chef du département russe de la mise en valeur des terres a souligné la nécessité d'un dialogue constructif déterminé par la nécessité de trouver les solutions efficaces pour répondre aux grands défis mondiaux



- la croissance de la population mondiale, le changement climatique et la réduction de la superficie des terres agricoles et des ressources en eau.

Le Président du Réseau des organisations de l'eau de l'Europe orientale, du Caucase et de l'Asie centrale Polad Polad-Zade, le Président de l'Union des professionnels de l'eau et de l'amélioration M. Nikolai Sukhoy et le Président du Comité national des irrigations et du drainage de la Fédération de Russie; l'Académicien de RAS Dr Nikolai Dubenko ont été les principaux orateurs du Forum. Les orateurs ont insisté sur le développement conjoint des mesures pour la modernisation radicale de l'irrigation et de drainage, la construction et la reconstruction des équipements d'irrigation et de drainage, la maintenance adéquate des machines.

Lors de la conférence, il a été souligné la nécessité d'une collaboration entre les Etats - participants de la Communauté économique eurasiatique, dans les domaines de l'amélioration de la qualité de l'éducation dans le domaine de la mise en valeur des terres, du soutien scientifique et pratique, ainsi que l'organisation de la production en commun des équipements et des techniques.

Politique de l'eau pour la sécurité alimentaire

Une conférence de deux jours sur «la Politique de l'eau pour la sécurité alimentaire» fut tenue les 5-6 octobre 2015 à l'UC Davis, Etats-Unis. La conférence a été organisée conjointement par le Centre d'alimentation mondiale à l'Université de Californie et l'Institut international de recherche sur les politiques alimentaires (IFPRI) en mettant l'accent sur les défis internationaux clés de l'eau, tels que le changement climatique, l'épuisement des eaux souterraines, les marchés de l'eau et le développement et les risques, et l'investissement privé. Ces questions ont été traitées à la fois pour la Californie en mettant l'accent sur les défis croissants en eau et leurs effets sur la sécurité alimentaire et nutritionnelle et pour d'autres régions productrices de denrées alimentaires d'importance mondiale. La Californie avec son climat méditerranéen produit plus de légumes,

d'amandes et de fruits que tout autre Etat aux Etats-Unis. Les décennies d'investissement dans l'efficacité de l'eau, le stockage, les banques de la nappe phréatique et les changements vers la production de cultures de plus grande valeur ont contribué à la réduction des impacts négatifs des sécheresses périodiques. Cependant, il est nécessaire d'avoir les modifications supplémentaires considérables dans le secteur agricole dans le cadre du changement climatique et de la croissance de population et de la croissance économique.

Lors de la conférence, un grand nombre de présentations ont été faites par les décideurs politiques, le secteur privé et les académiciens, lesquelles ont portées sur d'autres greniers du monde, tels que la Chine et l'Inde, qui étaient également affrontés aux

pénuries d'eau croissantes et aux solutions évaluées, telles que les nouvelles options de stockage, la gestion de recharge d'aquifère et l'intérêt manifesté pour les marchés de l'eau des greniers déficitaires en eau. La conférence a reconnu la nécessité de mieux intégrer l'eau dans l'Agenda des prochaines négociations climatiques des Nations Unies à Paris, France. Il a également souligné la nécessité d'une responsabilité partagée pour la conservation de l'eau chez les agriculteurs, les gouvernements, les entreprises privées et d'autres parties prenantes et la nécessité d'avoir les grandes réformes politiques afin de gérer plus durablement les ressources en eaux souterraines comme une garantie contre les sécheresses futures.

Nouveau Directeur général adjoint de l'ICARDA



Le Centre international de recherche agricole en zones arides (ICARDA) a nommé le Dr Andrew Noble en tant que Directeur général adjoint de la recherche à partir du 1er septembre 2015. Avant de se joindre à l'ICARDA, il a assuré la charge du Directeur du Programme de recherche du CGIAR (CRP) sur l'eau, les

terres et les écosystèmes (WLE), dirigé par l'Institut international de Gestion de l'Eau (IWMI). Titulaire de Doctorat en agronomie de l'Université de Géorgie, il a occupé les postes clés de principal chercheur scientifique à l'Organisation australienne de la recherche scientifique et industrielle du Commonwealth (CSIRO) à la Division des terres et des eaux; le Chef de projet et le principal chercheur scientifique à l'institut de recherche forestière commercial; et chargé de cours au département des

sciences agronomiques, Université de KwaZulu Natal, Afrique du Sud. Possède une expérience de plus de 30 ans en recherche agricole, y compris les activités de recherche et académique en Afrique du Sud, en Australie, en Asie du sud-est et en Asie centrale.

Nos félicitations sincères au Dr Andrew Noble!

Semaine mondiale de l'eau de Stockholm 2015

La Semaine mondiale de l'eau 2015 portant sur le thème «L'eau pour le développement» fut tenue du 23 au 28 août 2015 à Stockholm, en Suède. La Semaine mondiale de l'eau a été accueillie et organisée par l'Institut international de l'eau de Stockholm (SIWI). Cette année était l'année de vingt-cinquième anniversaire à la fois de la Semaine mondiale de l'eau et du Prix de l'eau de Stockholm. Plus de 3000 participants en provenance de 143 pays ont assisté à l'événement.

Au cours de la session plénière d'ouverture de la Semaine, S.E. M. Christopher Loeak, Président des Îles Marshall, a souligné l'importance de parvenir à un accord ambitieux sur le climat lors de la 21ème session de la Conférence des Parties (COP21) de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC), qui est prévue de tenir lors de la période de 30 novembre à 11 décembre 2015, à Paris, France (http://unfccc.int/meetings/paris_nov_2015/meeting/8926.php). S.E. Stefan Lofven, Premier ministre de la Suède a également souligné trois grands défis mondiaux en matière de gestion de l'eau :

(a) la pénurie croissante en eau ; (b) ses impacts sur les populations pauvres et vulnérables; (c) et le risque de catastrophes liées à l'eau et à la guerre.

La session plénière d'ouverture de la Semaine mondiale de l'eau a présenté un discours prononcé par le lauréat du prix de l'eau de Stockholm M. Rajendra Singh (Inde) et une déclaration a été faite par Manuel Pulgar-Vidal Otálora, Président de COP20 à la CCNUCC sur «Rehausser l'image de l'eau dans le discours du climat mondial». Une table ronde de haut niveau fut également tenue. Gina Casar, Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD); Adnan Amin, Directeur général de l'Agence internationale des énergies renouvelables (IRENA); Héla Cheikhrouhou, Directrice exécutive du Fonds vert pour le climat (GCF); Barbara Frost, chef de la direction, WaterAid; et Laura Barneby, Unilever, ont participé aux débats.

Lors de la Semaine, le SIWI a lancé un rapport sur «L'eau pour le développement:



Tracer un chemin de l'eau-sage». Le rapport est un recueil des articles soumis par des universitaires et des praticiens et présente des discussions tenues sur l'intégration de la gestion de l'eau dans les efforts de la réduction des risques de catastrophe (DRR), dans le cadre des objectifs de développement durable (ODD) et dans les efforts d'adaptation et d'atténuation du changement climatique. Le rapport souligne la nécessité de construire des sociétés résilientes et assure le fonctionnement des écosystèmes grâce aux programmes d'incitation et de tarification de l'eau. Les auteurs soulignent que «le véritable défi" commencerait en 2016, lorsque la

communauté internationale se fonda sur les décisions mondiales prises en 2015, y compris celles sur le climat, la DRR et l'Agenda de développement post-2015.

Le prestigieux «Prix de l'Eau de Stockholm» a été décerné à M. Rajendra Singh (Inde) pour ses efforts innovants de restauration de l'eau, d'amélioration de la sécurité de l'eau en Inde rurale et un courage et une détermination extraordinaires dans sa quête pour améliorer les conditions de vie des personnes ayant le plus besoin. Il est souvent désigné comme le «Waterman in India» (<http://www.worldwaterweek.org/the-water-man-of-india-receivesstockholm-water-prize/>). M. Singh est également

lauréat du «Prix Ramon Magsaysay» pour le leadership communautaire pour son travail de pionnier dans les efforts menés au niveau communautaire vers la collecte des eaux et la gestion de l'eau en 2001.

D'autres prix décernés au cours de la semaine: «Stockholm Industry Water Award» était décerné à la société CH2M pour l'élaboration et la promotion des méthodes de purifier l'eau potable, et l'augmentation de l'acceptation publique de l'eau recyclée (<http://www.ch2m.com/newsroom/news/ch2m-to-accept-stockholm-industrywater-award-at-world-water-week>). Perry Alagappan des Etats-Unis a reçu le «Stockholm Junior Water Prize» 2015 pour l'invention d'un filtre à

travers lequel les métaux lourds toxiques de déchets électroniques peuvent être retirés de l'eau (<http://www.worldwaterweek.org/americanstudent-wins-2015-stockholm-juniorwater-prize-for-revolutionizing-methodto-remove-electronic-waste-from-water/>). Pour complément d'informations sur la semaine, veuillez visiter : <http://nr.iisd.org/news/stockholm-world-water-week-focuses-onwater-for-development/> and <http://www.worldwaterweek.org/>.

Vulnérabilité et adaptation au changement climatique

Un séminaire sur «La Vulnérabilité et l'adaptation au changement climatique pour les ressources en eaux durables dans la recherche, la planification et la gestion» a été organisé par le Centre de recherche sur les ressources en eau et le changement climatique le 18 août 2015 à l'Hôtel Putrajaya Marriott, en Malaisie. Dr. Sami Suratman, Directeur général adjoint de l'Institut national des recherches hydrauliques de la Malaisie (NAHRIM) a participé au séminaire. Plus de 140 participants en provenance de divers ministères et organismes gouvernementaux, des organisations non-gouvernementales (ONG), des consultants en ingénierie et des universités ont participé

au séminaire. Le séminaire a mis l'accent sur les résultats obtenus des études sur les changements climatiques et leurs impacts sur l'hydrologie et les ressources en eau et a souligné l'importance du développement et de la recherche sur le changement climatique pour combler l'écart entre la science et l'action.

Au cours du séminaire, l'lr. Dr Salmah Zakaria, Président de l'Equipe de Pilotage chargée de l'adaptation au changement climatique et Membre de l'Académie des sciences de Malaisie a prononcé un discours sur «le changement climatique et la gestion des ressources en eau durables». Prof. Fi-John Chang de l'Université nationale de Taiwan et

Membre de la CIID-comité de Taipei chinois (CTCID) a également fait une présentation sur «Regional Flood Inundation Nowcast Using Hybrid SOM and Dynamic Neural Networks» (http://www.nahrim.gov.my/images/LampiranPDF/SeminarCC_NAHRIM_7%20-%20Prof%20Chang.pdf). Pour complément d'informations, veuillez visiter le site web : <http://www.nahrim.gov.my/en/seminar-on-climate-changevulnerability-adaptation-for-sustainablewater-resources-in-research-planningmanagement-18-ogos-2015.html>.

Défis actuels et futurs qui se posent pour la Sécurité alimentaire durable



L'Institut McGill pour la sécurité alimentaire mondiale a accueilli et organisé sa 8ème Conférence mondiale sur «l'Insécurité alimentaire et la faim» les 27-28 octobre 2015 au Campus MacDonald, Université McGill, Montréal, Canada. Le thème principal de la conférence a porté sur les «Défis actuels et futurs qui se posent pour la Sécurité alimentaire durable». Quatre sessions de la Conférence ont mis l'accent sur les questions relatives aux pays en développement; un point de vue de

l'étudiant; et une discussion de panel.

Lors de la Conférence, les «Remarques d'ouverture» ont été faite par le Dr Hugo MelgarQuiñonez, Directeur de l'Institut McGill pour la sécurité alimentaire mondiale; Dr Kanayo F. Nwanze, Président du Fonds international de développement agricole (FIDA) a abordé le thème de la conférence en tant que conférencier publique; et David Bergvinson, Directeur général de l'Institut international de recherche sur les cultures des zones tropicales semi arides (ICRISAT) était l'orateur principal du thème «l'Agriculture numérique». Un grand nombre de représentants du gouvernement, des étudiants, des universitaires, des

secteurs privés, des organisations non gouvernementales et de la société civile y ont participé. Dr. Chandra A. Madramootoo (Canada), Président Hon. CIID a fait une présentation clé sur «briser les barrières pour la insécurité alimentaire et hydrique» https://www.mcgill.ca/globalfoodsecurity/files/globalfoodsecurity/breaking_the_barriers_to_food_and_water_insecurity.pdf.

Pour complément d'informations, veuillez visiter : <https://www.mcgill.ca/globalfoodsecurity/conference>

Nouvelles des Comités nationaux CIID

ESTCID (Estonie)

Nouveau Président

M. Hannes Puu (Estonie) assure maintenant la charge du Président du Comité national

estonien de la CIID (ESTCID). Suivent les coordonnées de M. Hannes Puu:

Mr. Hannes Puu, Chairman of Estonia National Committee of ICID (ESTCID)
Head of Tartu Centre of Agricultural Board,

Estonian Agricultural Board, Teaduse 2, Saku, Harjumaa 7550,
Tel.: +372 6 712 602; Fax: +372 6 712 604, E-mail: Hannes.puu@pma.agri.ee; pma@pma.agri.ee

La fraternité CIID accueille chaleureusement M. Hannes Puu et exprime ses remerciements à M. Mati Tonismae, ancien Président de l'ESTCID, pour ses précieuses contributions à la CIID.

THAICID (Thaïlande)

Nouveau Président

Mr. Suthep Noipairoj (Thaïlande) assure maintenant la charge du Président du Comité national thaïlandais des irrigations et du drainage (THAICID). Suivent ses coordonnées :

Mr. Suthep Noipairoj, Director General, Royal Irrigation Department, President, Thai National Committee on Irrigation and Drainage (THAICID), 811 Samsen Road, Thanon-Nakornchai Sri, Dusit Bangkok 10300, Thailand. Tel : +662 243 6963, +662 243 1739 and Email: thaicid@hotmail.com

La fraternité CIID accueille chaleureusement M. Suthep Noipairoj et exprime ses remerciements à M. Lertviroj Kowattana,

ancien Président du THAICID, pour ses précieuses contributions à la CIID.

TANCID (Tanzanie)

Le VPH Dr. Ir. Karim Shiati (Iran), Président du Groupe de travail régional asiatique (GTRAS), a visité la Tanzanie et a rencontré l'Ing. Mbogo Futakamba (Tanzanie), Secrétaire permanent du ministère de l'Eau de la République-Unie de Tanzanie le 1er octobre 2015, à Dar-es-Salaam. La réunion a encouragé la participation active et la contribution du TANCID aux activités de la CIID. L'Ing. Futakamba a également manifesté



son vif intérêt au 13e Atelier International sur le Drainage (IDW) qui se tiendra en mars

2017 à Ahvaz, Iran.

IWF/ICID.UK (RU)

Suivent le nouveau téléphone, le courrier électronique et l'adresse postale du Président Hon. John Hennessy (Royaume-Uni) : 1, Bearwood Road, Wokingham, Berkshire RG41 4TB. Tel.: 0118 978 0157 et E-mail: johnhennessy12@btinternet.com

USCID (EU)

Le Comité national des États-Unis des irrigations et du drainage (USCID) organisera la Conférence sur la gestion de l'eau «Nouveaux enjeux de la gouvernance de la gestion de l'eau» les 17-20 novembre 2015 à Albuquerque, Nouveau-Mexique. Pour complément d'informations, veuillez visiter : <http://www.uscid.org/>

Nouveau Président de la Banque africaine de développement



Le Groupe de la Banque africaine de développement (AfDB) a nommé Dr. Akinwumi Ayodeji Adesina en tant que nouveau Président. Dr Adesina a pris ses nouvelles fonctions à partir du 1er septembre à 2015.

Titulaire de Diplôme de maîtrise en 1985 et de doctorat en économie agricole en 1988 de l'Université de Purdue, EU. Avant sa nomination en tant que ministre de l'Agriculture, il était vice-président (politique et partenariats) de l'Alliance pour une

révolution verte en Afrique (AGRA), où il a mené des initiatives audacieuses politique et de financement qui a amené la contribution de plus de 4 milliards de \$ sous forme des engagements de financement de banque vers le secteur agricole de l'Afrique. Il a dirigé avec succès l'un des plus grands efforts mondiaux visant à tirer parti de la finance de la banque nationale pour le secteur agricole. Un vrai entrepreneur très efficace de partenariats stratégiques, il a travaillé efficacement à travers plusieurs secteurs de l'économie afin d'aider des millions de personnes de sortir de la pauvreté.

Économiste du développement et expert en développement agricole, il affiche 25 ans

d'expérience à l'international. Ancien Ministre de l'Agriculture et du Développement rural de la République fédérale du Nigeria. Lauréat du Prix Forbes personne de l'année de l'Afrique dans le secteur agricole du Nigeria, il a habilité plus de huit millions d'agriculteurs nigériens à embrasser l'agriculture comme une entreprise. Pour complément d'informations, veuillez visiter le site Web : au <http://www.afdb.org/en/about-us/structure/presidents-corner/biography/>

Nos sincères félicitations au Dr. Akinwumi Adesina Ayodeji!

Événements futurs

Événements CIID

4th African Regional Conference, Régionale Africaine, 26-28 avril 2016 au Caire, Aswan, Egypte. Thème principal: les Terres agricoles et la gestion de l'eau pour un développement durable dans le cadre de la variabilité du climat. Toute information est disponible sur le site Web : www.encid.org.eg

2e Forum Mondial d'Irrigation (WIF2) et 67ème réunion du CEI, 6-12 novembre 2016, Chiang Mai, Thaïlande. Thème : Gestion de l'eau dans un monde en évolution: Rôle de l'Irrigation dans la production alimentaire durable. Veuillez contacter: Dr. Somkiat Prajamwong, Secretary General of

THAICID, (Director of Project Management, Royal Irrigation Department), Thai National Committee on Irrigation and Drainage (THAICID), 811 Samsen Road, Thanon-Nakornchai SriDusit Bangkok 10300, Thailand. Tel: +662 243 7883; Fax: +662 243 7883; E-mail: info@worldirrigationforum.net; thaicid@hotmail.com, Website: <http://www.worldirrigationforum.net>

13e Atelier International sur le Drainage (IDW), mars 2017, Ahvaz, Iran. Thème: Drainage et Durabilité environnementale. Veuillez contacter: Dr. S.A. Assadollahi, Secretary General, Iranian National Committee on Irrigation and Drainage (IRNCID), No. 1, Shahrsaz Alley, Kargozar St., Zafar Ave., Tehran, Postal Code: 19198-34453, Tel: (+9821) 2225 7348 – 22250162, Fax: (+9821)

2227 2285, E-mail: irncid@gmail.com, Website: <http://www.irncid.org>

23e Congrès CIID et 68ème réunion du CEI, 8-14 octobre 2017, Mexico, Mexique. Thème du Congrès: Modernisation de l'irrigation et du drainage pour la nouvelle révolution verte. Veuillez contacter: Dr. Luis Rendón Pimentel, President, Mexican National Committee of International Commission on Irrigation and Drainage (MXCID), Gerente de Distritos y Unidades de Riego Comision Nacional del Agua, Insurgentes Sur 2416 7o Piso, Colonia Copilco El Bajo, Delegación Coyoacán, C.P. 4340 México D.F. Tel: +52 53 222407, +52 53 222400 Ext. 6672; Fax: +52 53 22409; E-mail: info@icid2017.org; info@mxcid.org; Website: www.icid2017.org

Commission Internationale Des Irrigations et du Drainage

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India,
Tel : 91-11-2611 5679, 91-11-2611 6837, 91-11-2467 9532, Fax : 91-11-2611 5962
E-mail : icid@icid.org; Website : <http://www.icid.org>; www.ciid-ciid.org; www.ciid.org.in

Version française de "News Update"

Mme. Chitra Toley